



**DVD player  
portatile**

**DVD-P 702**



---

## Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

il proprio DVD player.

## Destinatari di queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

## Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

A diversi elementi delle istruzioni d'uso sono attribuite determinate caratteristiche grafiche. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- istruzioni operative.



### Attenzione!

Rimuovere la protezione di trasporto dallo scomparto CD prima di mettere in funzione l'apparecchio.

# Indice

<b>Sicurezza e installazione dell'apparecchio .....</b>	<b>5</b>	<b>Come usare le funzioni generali dell'apparecchio ...</b>	<b>24</b>
Sicurezza .....	5	Come aprire il display .....	24
Uso delle batterie .....	6	Accensione e spegnimento del DVD player .....	24
Installazione dell'apparecchio .....	7	Come inserire i dischi .....	24
Uso in auto .....	9	Come rimuovere i dischi .....	25
<b>Descrizione dell'apparecchio .....</b>	<b>10</b>	Come regolare il volume .....	25
Confezione .....	10	Come regolare il display .....	25
Quali dischi si possono usare .....	11	<b>Configurazione dell'apparecchio (Setup).....</b>	<b>26</b>
Caratteristiche particolari dell'apparecchio .....	12	Come navigare nel menu di setup .....	27
Funzioni del telecomando .....	13	Impostazioni della lingua .....	28
Lato anteriore dell'apparecchio .....	14	Impostazioni video .....	29
Lato dell'apparecchio .....	15	Regolazioni audio .....	30
<b>Collegamento del DVD player.....</b>	<b>16</b>	Classificazione .....	31
<b>Inserimento delle batterie nel telecomando.....</b>	<b>18</b>	Varie .....	33
Utilizzo con il telecomando .....	19	Registrazione DivX .....	33
<b>Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento .</b>	<b>20</b>	<b>Come usare l'apparecchio .....</b>	<b>35</b>
Come usare l'alimentatore .....	20	Inserimento del disco e avvio della riproduzione.....	35
Come usare l'adattatore per veicoli .....	21	Funzione azzeramento volume (Mute) .....	40
Come usare una cuffia .....	22	La funzione Repeat.....	41
Montaggio del DVD player su un veicolo.....	23	La riproduzione programmata.....	42
		Tasti funzioni interattive .....	43

---

<b>Come gestire l'apparecchio tramite il file manager</b> .....	<b>46</b>
Navigazione generale .....	46
Riproduzione di un brano.....	46
Comandi DivX, WMA e MP3.....	47
Opzioni del file manager .....	48
<b>Come gestire l'apparecchio con Picture CD</b> .....	<b>50</b>
Picture CD compatibili.....	50
Riproduzione.....	50
<b>Come pulire l'apparecchio</b> .....	<b>51</b>
Come pulire il DVD player .....	51
Come maneggiare i dischi .....	51
Come pulire i dischi.....	51
<b>Eliminazione dei difetti</b> .....	<b>52</b>
Il telecomando non funziona.....	52
Problemi di riproduzione .....	53
Problemi nella riproduzione delle immagini .....	54
Problemi nella riproduzione audio .....	54
<b>Definizioni</b> .....	<b>55</b>
Informazioni WMA .....	57
Informazioni relative MPEG4 e DivX .....	58
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>59</b>
<b>Come contattare il produttore</b> .....	<b>60</b>
<b>Indicazioni per lo smaltimento</b> .....	<b>60</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio</b> .....	<b>60</b>

# Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

## Sicurezza

### Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- L'alimentatore può essere collegato soltanto dopo che è terminata regolarmente l'installazione.
- Se l'alimentatore è difettoso o l'apparecchio presenta altri danni non lo si deve mettere in funzione.
- Quando si estrae l'alimentatore dalla presa, tirare tenendo la spina - non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimmetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

## **Uso delle batterie**

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

### **Attenzione!**

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)

### **Informazioni importanti per lo smaltimento:**

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

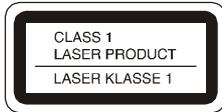
- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

### **Installazione dell'apparecchio**

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.

- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare l'alimentatore con mani bagnate, pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lungo tempo, togliere tutte le pile, perché l'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

- Un DVD player utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai nello scomparto del disco aperto.
- Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



## Uso in auto

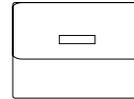
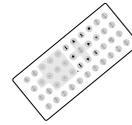
- Se esce fumo dall'apparecchio, staccare subito l'adattatore dell'accendisigari.
- Per evitare anomalie di funzionamento e danni provocati dal calore solare, non lasciare in auto, soprattutto sul cruscotto, il DVD player, le batterie, ecc.

# Descrizione dell'apparecchio

## Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- Il DVD player,
- le presenti Istruzioni per l'uso,
- un telecomando,
- una custodia con 2 fasce di fissaggio,
- un cavo adattatore AV,
- un adattatore per autoveicoli,
- un alimentatore 12 V CC con cavo di rete,
- una cuffia (auricolari)



## Quali dischi si possono usare

Il DVD-Player **Dual DVD-P 702** è compatibile con DVD, CD, CD HD, CD/RW, CD MP3, CD WMA, CD DivX, MPEG-4 e VCD/S-VCD. Tutti i dischi citati possono essere usati con l'apparecchio senza bisogno di un adattatore. Per evitare disturbi di funzionamento, non usare adattatori da 8 cm per i dischi. I dischi da 8 cm possono essere usati senza adattatore.



Dimensione disco 12 cm  
Single side, single layer/single  
side double layer  
PAL/NTSC DVD-Disk  
tempo di esecuzione 135 min. o 240  
min. max.



Dimensione disco 12 cm/8 cm  
VCD/SVCD e CD  
tempo di esecuzione 74 min. o 24  
min. max.



Dimensione disco 12 cm/8 cm CD  
tempo di esecuzione 74 min. o 24  
min. max.

Typ	Dmr	Aufzeichnung in min	Format	Hinweis
DVD	12cm	Single side 120	DVD disk Compact Disc Digital Audio Compact Disc Digital Video dynamic frame	/
		Double sides 240		
	8cm	Single side 80		
		Double sides 160		
S-VCD	12cm	45	MPEG2 Compact Disc Digital Audio Compact Disc Digital Video dynamic frame	Include SVCD CVD
VCD	12cm	74	MPEG1 Compact Disc Digital Audio Compact Disc Digital Video dynamic frame	Include VCD2.0 VCD1.1 VCD1.0 DVCD
	8cm	20		
CD	12cm	74	CD-DA Digital Audio	/
	8cm	20		
HD-CD	12cm	74	HD-CD Digital Audio	/
MP3/JPEG/MP4	12cm	600	Compact Digital Audio	/
WMA	12cm		Compact Digital Audio	/

In questo apparecchio si devono inserire soltanto i dischi citati. In tal modo si evitano danni al DVD player.

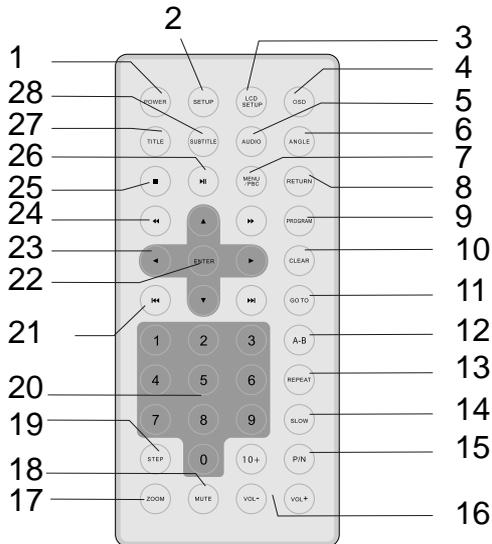
➔ Se si trasporta l'apparecchio, rimuovere il disco dal drive.

In questo modo si evitano danni al DVD player.

## Caratteristiche particolari dell'apparecchio

- **Player multifunzione:**  
A seconda del tipo di disco inserito (DVD, VCD/S-VCD, CD, CD HD, CD/RW, CD MPEG-4, CD MP3, CD WMA, CD DivX) si hanno diverse possibilità di comando.
- **Qualità sonora eccellente:**  
L'apparecchio riproduce i DVD, CD, CD HD, CD MP3, CD/RW, CD WMA, CD MPEG-4, CD DivX e VCD/SVCD con un suono eccellente.
- **WMA:**  
WMA è la sigla per Windows Media Audio, uno standard di Microsoft per la musica digitale. Questo standard offre buona qualità e un'elevata compressione dei dati.
- **JPEG:** Il player riproduce immagini con una risoluzione fino a 3840 x 3840 Pixel.
- **Formato MP3:**  
Il DVD player può riprodurre anche CD MP3.
- **Max bitrate dati MP3:** 320 kBit/s
- **MPEG-4 e DivX:**  
MPEG-4 e DivX sono procedimenti di codificazione per film, che permettono una compressione elevata e ottima qualità dell'immagine. Il DVD player può riprodurre film ISO MPEG-4 e film in formato DivX-3-4-5-6, con un velocità massima di trasferimento di 10.000 kbps.
- **Il player supporta flussi di dati, che siano codificati secondo la norma ISO MPEG-4.** Il sistema visuale può supportare simple profile (SP) level 0 - 3 e advanced simple profile (ASP) level 0 - 5 con una velocità di trasferimento massima di 8.000 Kbps.
- **Funzione segnalibro:**  
Con la funzione segnalibro si può continuare la visione o l'ascolto di un disco (DVD, VCD/SVCD o CD) in un momento successivo, dal punto in cui era stato precedentemente interrotto.
- **Fermo-immagine:**  
Grazie alla tecnica digitale, il DVD player dispone di un fermo-immagine brillante e privo di disturbi.
- **Funzione zoom:**  
la funzione zoom consente l'ingrandimento dell'immagine durante la riproduzione.

## Funzioni del telecomando

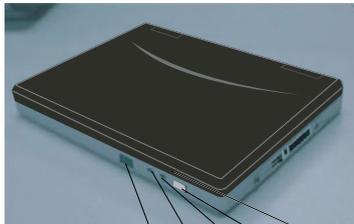


## Funzioni dei singoli tasti

1	POWER	Power ON/OFF, STANDBY
2	SETUP	Menu di sistema: configurazione
3	LCD SETUP	Regolazione dello schermo LCD
4	OSD	Sovraimpressioni (ad es. tempo di
5	Audio	Impostazioni (lingua, canali sx, dx.)
6	ANGLE	Camera Angle Mark

7	MENU/PBC	DVD: menu principale, VCD: scelta funzioni
8	RETURN	solo VCD, SVCD: tornare al menu
9	Program	Funzione di programmazione
10	CLEAR	Cancellazione
11	GOTO	Funzione «salta a» (brano, capitolo,
12	A-B	Funzione di ripetizione scena A - B
13	Repeat	Funzione di ripetizione
14	SLOW	Moviola
15	P/N	Tasto PAL/NTSC (standard
16	VOL + / VOL -	VOLUME
17	ZOOM	Funzione zoom
18	MUTE	Soppressione dell'audio
19	STEP	Singolo fotogramma
20	0 - 9	Tasti numerati
21	⏮ / ⏭	Tasto SKIP indietro, avanti
22	ENTER	Conferma
23	⏪ ⏩ ⏴ ⏵	Navigazioni a cursori
24	⏮ ⏭	Movimento rapido avanti, indietro
25	■	STOP
26	▶	PLAY/PAUSE
27	TITLE	Visualizzazione del menu titoli del
28	SUBTITLE	Menu sottotitoli

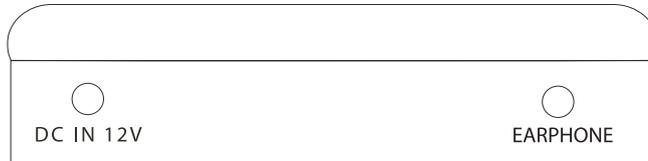
## Lato anteriore dell'apparecchio



29		Bloccaggio display
30		Display TFT LCD
31	MENU/PBC	DVD: menu principale, VCD: scelta funzioni
32	LCD SETUP	Regolazione schermo
33	SETUP	Menu di sistema: configurazione
34	◀ ▶ ▲ ▼	Navigazioni a cursori
35	ENTER	Conferma
36	VOLUME	VOLUME
37	▶	PLAY/PAUSE
38	■	STOP
39	PUSH OPEN	Apertura scomparto CD
40	Scomparto disco	
41		Altoparlanti
42	POWER ON/OFF	Accensione, spegnimento
43	POWER LED	⏻
44	CHR: LADE-LED	LED controllo caricamento
45	Remotesensor	Sensore telecomando
46	OPEN	Apertura display

## Lato dell'apparecchio

Sul lato destro dell'apparecchio si trovano le prese per l'alimentatore e la cuffia.



DC IN 12 V	Preso per alimentatore
EARPHONE	Preso per cuffia, jack da 3,5 mm

## Collegamento del DVD player



### Attenzione!

Prima di collegare il DVD player a un televisore o a un impianto stereo/surround, è necessario spegnere tutti gli apparecchi ed estrarre le relative spine dalle prese elettriche. In caso contrario si potrebbe danneggiare il DVD player.

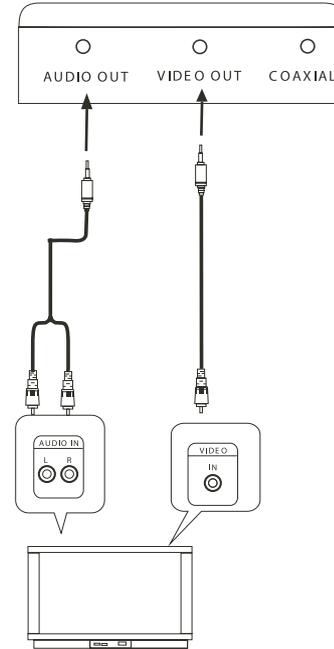
Sul lato posteriore dell'apparecchio sono presenti le prese per il collegamento del DVD player a un apparecchio esterno.

### Riproduzione di immagini e suono tramite il televisore

- ➔ Collegare l'uscita VIDEO OUT con l'entrata VIDEO IN sul televisore.
- ➔ Se si usa il proprio televisore anche per la riproduzione audio, devono essere a disposizione prese di ingresso audio AUDIO IN o un adattatore scart per l'uscita del suono.
- ➔ Collegare l'uscita AUDIO OUT con l'ingresso AUDIO IN sul televisore, per riprodurre il suono tramite il televisore.

➔ Per il collegamento usare il cavo AV incluso nella confezione.

- Canale sinistro: spina bianca
- Canale destro: spina rossa

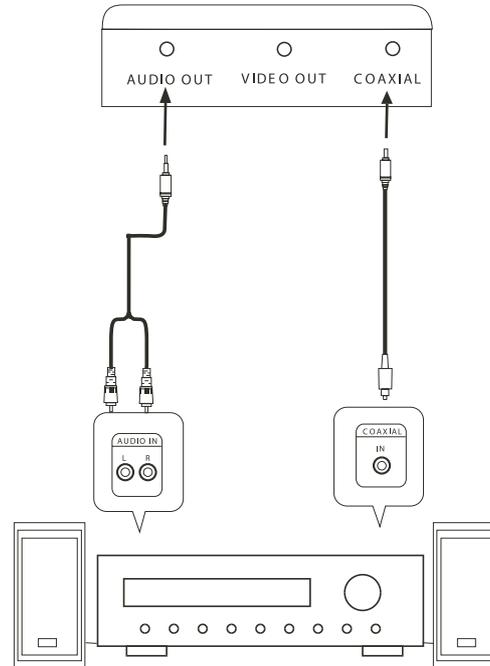


## Riproduzione del suono tramite receiver

Parallelamente e contemporaneamente al televisore, si può riprodurre l'audio tramite un impianto stereo-surround collegato.

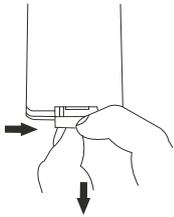
Collegare AUDIO OUT del DVD player con l'ingresso AUDIO IN del receiver.

Nei moderni impianti surround con un ingresso digitale, si può collegare il DVD player tramite la presa COASSIALE all'ingresso COASSIALE DIGITALE IN. (Cavo non incluso nella confezione).

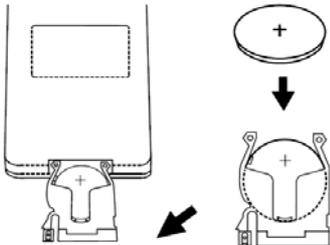


## Inserimento delle batterie nel telecomando

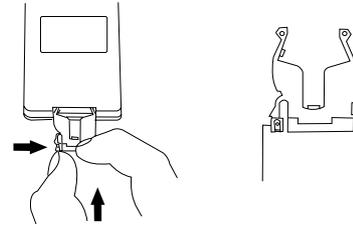
- Rimuovere lo sportello del vano batterie. A tal fine spingere dapprima la molla di arresto verso l'interno e poi estrarre il supporto.



- Inserire una batteria (CR 2025). Fare attenzione alle indicazioni di polarità (+ / -) all'interno del vano.



- Richiudere il vano batterie. A tal fine spingere la molla di arresto verso l'interno e poi fare scorrere il supporto nel telecomando.



- Richiudere accuratamente il coperchio del vano batteria, fino a sentire lo scatto del coperchio.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
  - Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
  - Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Se il DVD player non viene usato per lungo tempo, togliere le batterie dal telecomando.

## Informazioni importanti per lo smaltimento:

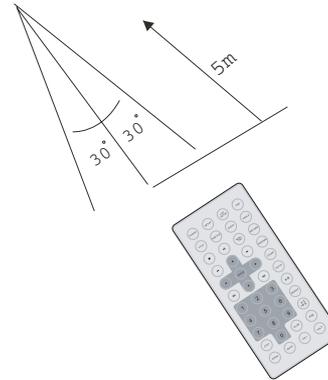
Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- ➔ Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

## Utilizzo con il telecomando

Grazie al telecomando ad infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. A scritte identiche sul telecomando e sull'apparecchio corrispondono funzioni identiche (pos. 37 apparecchio, pos. 26 telecomando).

Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:



- Orientare il telecomando (emittente) verso il dispositivo ricevente 45 dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 5 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Tra trasmettente e ricevente non devono esserci ostacoli.
- Se la portata del telecomando diminuisce, è opportuno sostituire le pile.



### Attenzione!

Rimuovere le strisce di plastica dallo scomparto batteria. Altrimenti il telecomando non funziona!

## Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

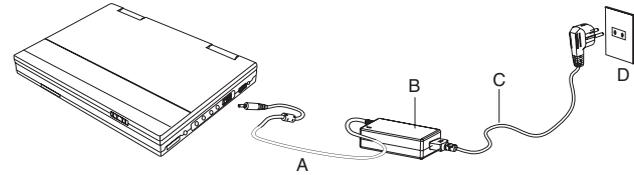
È possibile collegare l'apparecchio con l'adattatore di rete alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz). Usare solo l'adattatore in dotazione (alimentatore). Se si usa un altro adattatore l'apparecchio può subire danni.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

## Come usare l'alimentatore

È possibile far funzionare questo DVD player portatile tramite la batteria di sistema o collegandolo alla presa mediante l'alimentatore fornito (adattatore AC).

Se si collega l'alimentatore, la batteria di sistema viene parallelamente caricata e l'apparecchio viene alimentato tramite l'alimentatore.



Pos	Componente
A	Presa di collegamento 12 V
B	Alimentatore
C	Cavo di rete
D	Presa

### Attenzione!

- Prima di collegare o staccare l'alimentatore, spegnere sempre il DVD player.
- Usare solo l'alimentatore in dotazione. L'uso di un altro alimentatore può provocare danni.
- In caso di uso prolungato si può verificare un riscaldamento dell'alimentatore. Questo è completamente normale.
- In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

**Nota:**

Caricare completamente la batteria agli ioni di litio prima del primo utilizzo.

La durata per una carica completa è di circa 3-4 ore con apparecchio spento.

Durante la carica della batteria, il LED di CARICA su lato anteriore è ROSSO. Quando la batteria è completamente carica, il LED è blu.

**Nota:**

Quando la batteria è carica, l'adattatore deve essere staccato dalla batteria e dalla presa di rete.

LADE-LED	Stato
	Il LED è rosso: La batteria è in carica
	Il LED è blu: Batteria completamente carica

**Stato di carica basso**

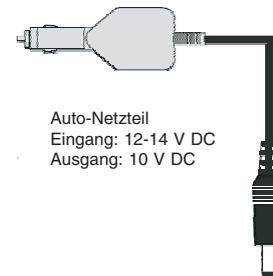
Sul display è visualizzato il simbolo della batteria. Caricare la batteria collegando l'alimentatore.

**Come usare l'adattatore per veicoli****Nota:**

Usare solo l'adattatore per veicoli in dotazione.

Se si usa un adattatore per veicoli diverso da quello da collegare all'accendisigari in dotazione, decade la garanzia.

Nello spinotto per l'accendisigari è usato un fusibile rapido da 2,0 A. Tale fusibile non deve essere sostituito da un altro modello in nessun caso.



Estrarre l'adattatore per veicoli e spegnere l'apparecchio, prima di collegare gli altri cavi.

## Come usare una cuffia



### **Danni all'udito!**

Non ascoltare i dischi a volume eccessivo tramite cuffia. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.

Quando si collega una cuffia (auricolare in dotazione), gli altoparlanti sono muti.

- ➔ Usare soltanto cuffie con spina jack da 3,5 millimetri.
- ➔ Inserire la spina della cuffia nella relativa presa EARPHONE dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso le cuffie.

- ➔ Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla presa della cuffia stessa presente sull'apparecchio.

## Montaggio del DVD player su un veicolo



### Istruzioni di sicurezza

- Prima di partire fissare al sedile l'apparecchio con la custodia.
- Il montaggio nell'auto non deve compromettere il funzionamento dei dispositivi di sicurezza presenti (airbag, cinture di sicurezza).
- In caso di dubbi riguardo ad un montaggio sicuro nell'autoveicolo, rivolgersi al produttore del veicolo.
- Il guidatore non deve essere distratto dall'apparecchio. Pertanto, applicare l'apparecchio in maniera tale che il guidatore non possa scorgere il monitor.

Il DVD player può essere collegato all'accendisigari del proprio veicolo.

Presupposto: La presa dell'accendisigari deve essere pulita, perché in caso di contatto difettoso l'adattatore può surriscaldarsi.

Al fine di evitare che la batteria dell'auto si scarichi, staccare l'adattatore all'accendisigari, quando non si usa il DVD player.

## Montaggio

Il DVD player può essere fissato allo schienale del sedile con la custodia fornita e le fasce di fissaggio anch'esse in dotazione.

- ➔ Prima di mettersi in viaggio, verificare che sia saldamente montata.



Immagine esemplificativa

## Come usare le funzioni generali dell'apparecchio

### Come aprire il display

Spostare l'apertura OPEN 46 verso destra, il display è così sbloccato e può essere aperto verso l'alto.

Per chiudere il display, spingerlo nuovamente verso il basso, fino all'innesto in posizione del dispositivo di bloccaggio 29.



#### Attenzione!

Rimuovere la protezione di trasporto dallo scomparto CD prima di mettere in funzione l'apparecchio.

### Accensione e spegnimento del DVD player

Con l'interruttore ON OFF 42 è possibile commutare il DVD player in STANDBY.

POWER LED	Stato
	Spento: interruttore 42 su OFF
	Acceso (il LED è blu): interruttore 42 ON
	STANDBY (il LED è rosso): l'apparecchio può essere acceso e spento con il tasto POWER del telecomando

Per accendere il DVD player premere il tasto POWER 1 del telecomando. IL POWER LED è ora blu. Il display si accende, il DVD player inizia a leggere il disco presente nel drive e viene visualizzato "Reading Disk" sul display. Se nel drive non sono presenti dischi, viene visualizzato "No Disk" sul display.

**STANDBY:** premere di nuovo POWER 1, il POWER LED diventa rosso.

**Spegnimento:** posizionare l'interruttore ON OFF 42 su OFF.

### Come inserire i dischi

- ➔ Premere PUSH OPEN e lo scomparto CD si apre.
- ➔ Inserire il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto nello scomparto CD e premere il disco sul perno di bloccaggio. Il disco deve essere fisso sul piatto.

#### Nota:

Lo scomparto CD si apre verso l'alto. Pertanto l'apertura non deve essere ostacolata da alcun oggetto.

Quando lo scomparto CD è aperto, assicurarsi che nessun oggetto possa penetrare nell'apparecchio.

La lente del laser non deve essere toccata in nessun caso.

- ➔ Richiudere lo scomparto CD. Inizia il processo di lettura; sul display viene visualizzato "Caricamento".

## Come rimuovere i dischi

- ➔ Aprire lo scomparto CD, il coperchio si apre verso l'alto. È possibile aprire il coperchio un po' di più della sua posizione di apertura automatica, per facilitare la presa.

Afferrare il disco dalla fossetta di presa laterale ed estrarlo con cura verso l'alto.

## Come regolare il volume

Premere il tasto VOL+ / VOL- 16, 36, per regolare il volume desiderato.

- VOL+: per alzare,
- VOL-: per abbassare.

## Come regolare il display

Premere il tasto LCD SETUP 3, 32, per regolare la luminosità, il contrasto e il colore del display.



- ➔ Selezionare il parametro con i tasti cursore 23 e 34 ▲, ▼.
- ➔ Modificare la regolazione con i tasti cursore ◀ ▶.
- ➔ Uscire dalla regolazione con il tasto LCD SETUP 3, 32.

## Configurazione dell'apparecchio (Setup)

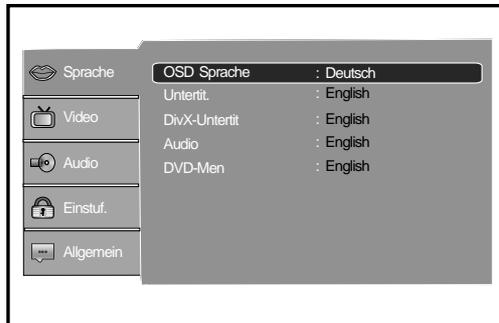
- ➔ Una volta che avete collegato il vostro DVD player, accendete l'apparecchio con ON OFF. Se l'apparecchio si trova in STANDBY (Power LED rosso), premere il tasto POWER 1 del telecomando.

Viene visualizzata la schermata di avvio.

Prima di inserire un DVD o un altro disco nell'apparecchio, occorre eseguire le seguenti regolazioni:

- ➔ Premere il tasto SETUP 2 o 33.

Sullo schermo viene visualizzato il menu di setup:



È possibile regolare le seguenti impostazioni nei sottomenu:

### Menu principale Sottomenu

-  **Lingua**    Lingua per messaggi su display, ecc.
-  **Video**    Rapporto altezza-larghezza, zoom, sistema TV
-  **Audio**    Uscita digitale, sampling
-  **Classific.**    Protezione bambini incl. Prot. con password
-  **Generale**    Reset, DivX, salvascermo

## Come navigare nel menu di setup

- Si può selezionare il menu principale nella parte sinistra dello schermo con i tasti cursore 23 e 34 (▲, ▼). Il menu principale selezionato è evidenziato.
- Per selezionare un sottomenu premere il tasto \* 23, 34. L'evidenziatura passa nella finestra del sottomenu a destra. La prima voce del sottomenu è evidenziata.
- Per eseguire l'impostazione, selezionare la voce di sottomenu con i tasti cursore 23, e 34 (▲, ▼). La voce selezionata adesso è evidenziata.
- Premere il tasto ENTER 22, 35 oppure il tasto ▶ 23, 34.

Le impostazioni vengono visualizzate. L'impostazione attiva è marcata con un segno di spunta.

- Selezionare l'impostazione desiderata con i tasti cursore 23, o 34 (▲, ▼).
- Premere il tasto ENTER 22, 35 per confermare la propria impostazione.
- Per tornare a un livello superiore, premere una volta il tasto cursore ◀ (23 o 34).
- Se si desidera tornare da un sottomenu al menu principale, premere il tasto cursore ◀ (23 o 34) fino a quando l'evidenziatura colorata non si trova di nuovo nel menu principale a sinistra.
- Se si desidera abbandonare il menu di setup, premere il tasto di SETUP 2 o 33.

## Impostazioni della lingua

### Lingua del menu schermo (Lingua OSD)

Con questa voce di menu si può scegliere tra le lingue inglese, francese, spagnolo, tedesco e italiano per i menu dell'apparecchio.

- ➔ Scegliere la lingua desiderata nel menu e confermare con ENTER 22, 35. Tutti i testi sono ora visualizzati nella lingua selezionata.

### Lingua per i sottotitoli

Con questa funzione si impostano le diverse lingue per il menu dei sottotitoli. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e italiano e sottotitoli "disattivati".

### Lingua per i sottotitoli DivX

Solo per riproduzione di DivX, vedere sottotitoli.

### Lingua per il menu audio

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu audio. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e italiano.

### Lingua per il menu DVD

Con questa funzione si imposta la lingua per il menu DVD. Si può scegliere tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e italiano.

## Impostazioni video

### Formato immagine

➔ Selezionare il menu formato immagine.

Sono a disposizione due impostazioni:

4:3 (Normale):

in questo formato immagine viene modificata una trasmissione ad immagine larga in maniera tale che la parte principale dell'immagine sia sempre visualizzata al centro di un'immagine 4:3.

16:9 (Schermo largo):

viene anche detta formato cinema. Se si collega l'apparecchio ad uno schermo largo, questa è l'impostazione giusta.

➔ Selezionare il sottomenu desiderato con i tasti cursore.

➔ Confermare con ENTER 22, 35.

Uscire dal menu con il tasto SETUP 2.

### Modalità di visualizzazione

Qui si può impostare la dimensione dell'immagine in presenza di differente materiale video in uscita.

Adeguare le impostazioni anche per la riproduzione tramite una TV collegata esternamente.

➔ Selezionare il menu principale video.

➔ Passare al sottomenu.

Scegliere tra le seguenti impostazioni:

#### Schermo intero

L'immagine viene visualizzata su tutto lo schermo.

#### Originale

I DVD vengono visualizzati in formato 16:9.

#### Adattamento autom.

L'apparecchio adatta automaticamente il materiale video all'apparecchio.

#### PANSCAN

I bordi sinistro e destro vengono tagliati, viene visualizzata soltanto la parte centrale dell'immagine di film in formato 16:9.

## Sistema TV

Qui si può scegliere tra PAL e NTSC.

- ➔ Selezionare il sistema TV con i tasti cursore.
- ➔ Passare al sottomenu.
- ➔ Scegliere PAL per l'area europea.

## Regolazione immagine

Qui si possono modificare le caratteristiche dell'immagine come luminosità, contrasto e colore.

- ➔ Selezionare la regolazione immagine con i tasti cursore.
- ➔ Passare al sottomenu.
- ➔ Impostare standard, intenso, moderato o personale.

Inoltre si può eseguire la regolazione della luminosità, del contrasto e del colore con i tasti LCD SETUP 3, 32. Queste impostazioni vengono memorizzate in "personale".

## Regolazioni audio

Qui si possono impostare i diversi parametri audio.

- ➔ Selezionare Audio con i tasti cursore. Passare al sottomenu.
- ➔ Scegliere tra le seguenti impostazioni:

## Uscita digitale

Spento: Uscita digitale disattivata.

PCM:

Selezionare questa impostazione se l'amplificatore esterno non dispone di un decoder.

Tutti:

Selezionare questa impostazione se l'uscita audio digitale è collegata a un amplificatore con Dolby Digital per 5.1 Canal Sound.

## Modalità notte

Con "On" (Ein) è qui possibile impostare ad un livello più basso la riproduzione del suono per es. di sera.

## Downsampling

Qui si può impostare la riproduzione dei suoni. La funzione consente la riproduzione se non si possiede un sistema di altoparlanti che supporta Dolby 5.1.

- ➔ Selezionare il sottomenu con i tasti cursore.

"On" (Ein) consente un suono surround con due altoparlanti, "Off" (Aus) riproduce un suono stereo tradizionale.

- ➔ Scegliere tra "On" (Ein) e "Off" (Aus).
- ➔ Confermare l'immissione con ENTER 22, 35.
- ➔ Se si desidera collegare un amplificatore Dolby 5.1, selezionare "Off" con i tasti cursori.

## Classificazione

Qui è possibile selezionare la protezione bambini con impostazione della password.

### Protezione bambini

Se un DVD è dotato di tale protezione, si può qui impostare il livello (Level) della protezione.

A tal fine si deve effettuare una modifica usando una propria password. Il level 1 è adatto ai bambini in modo illimitato e il level 8 è adatto solo agli adulti.

### Prospetto protezione bambini

Diciture menu	Significato*
1 Ad.bamb.	Adatto ai bambini senza alcuna limitazione.
2 G	Adatto ai bambini accompagnati.
3 PG	Adatto ai bambini in presenza di adulti.
4 PG 13	Per ragazzi fino a 13 anni, in presenza di adulti.
5 PGR	Per ragazzi fino a 17 anni, si consiglia la presenza di un adulto.
6 R	Per ragazzi fino a 17 anni; fortemente consigliata la presenza di adulti.
7 NC 17	Per giovani oltre i 17 anni.
8 Adulti	Solo per adulti

- ➔ Passare al sottomenu.
- ➔ Premere quindi il tasto ENTER 22, 35.

Viene richiesto l'inserimento di una password. La password è costituita da un codice a quattro cifre. Da fabbrica è stato assegnato il numero 0000.

- ➔ Inserire il codice a quattro cifre e ripremere il tasto ENTER 22, 35. Viene visualizzata l'indicazione "Password esatta".
- ➔ Con i tasti cursore scegliere il livello desiderato tra 1 e 8 oppure "AUS" (disattivato).

\* Richiamiamo espressamente l'attenzione sul fatto che il significato/definizione del singolo livello (Level) rappresenta soltanto una raccomandazione del produttore. Le proposte non pretendono di avere validità illimitata.

## Definizione della password

È possibile impostare personalmente la password. Procedere nel seguente modo:

- ➔ Passare al sottomenu "Definizione password".
- ➔ Premere il tasto ENTER 22, 35.
- ➔ Inserire ora il proprio codice a quattro cifre usando il tastierino numerico e confermare con ENTER.

Viene visualizzata l'indicazione "Password esatta". Da fabbrica è stato assegnato il numero 0000.

Il cursore passa quindi automaticamente al menu "Definizione password".

- ➔ Premere ENTER e inserire ora il nuovo codice a quattro cifre nel menu "Nuova password".
- ➔ Confermare la propria immissione con il tasto ENTER 22, 35 e passare al menu principale con il tasto ▲.

Il nuovo codice è ora memorizzato.

## Varie

In questo menu è possibile resettare l'apparecchio, eseguire la registrazione DivX ed attivare il salvaschermo.

### Usare le impostazioni standard

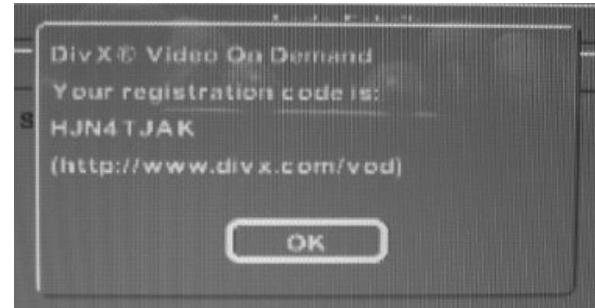
Qui si può resettare l'apparecchio riportandolo alle impostazioni di fabbrica.

- ➔ Selezionare il sottomenu con i tasti cursore.
- ➔ Premere ENTER 22, 35.
- ➔ Confermare la richiesta di conferma premendo di nuovo ENTER. L'apparecchio è ora azzerato alle impostazioni di fabbrica.

## Registrazione DivX

I dati DivX® VOD (Video On Demand) possono essere scaricati da provider commerciali, previo pagamento. È necessario inserire il codice di registrazione del proprio apparecchio.

- ➔ Selezionare il sottomenu con i tasti cursore e premere il tasto ENTER 22, 35 per la presentazione del codice.



- ➔ Annotare il codice a otto cifre e inserirlo nella pagina del provider.
- ➔ Seguire le istruzioni e masterizzare il file video su un CD-R, per poterlo riprodurre su questo DVD player.

**Nota:**

Tutti i files video trasmessi possono essere riprodotti esclusivamente con questo DVD player.

Se dopo aver scaricato e masterizzato un file la riproduzione risultasse impossibile, può essere che la durata d'uso (che inizia al momento dell'acquisto) sia già scaduta. È anche possibile che il file scaricato sia incompatibile con l'apparecchio, perché le versioni sono differenti o i parametri del download non erano corretti. Un'altra fonte di errore è rappresentata dai parametri del software di masterizzazione durante la scrittura del CD-R. Questo è un argomento estremamente complesso, tanto che non è possibile fornire in questo manuale tutte le informazioni sul DivX VOD.

Consigliamo di visitare il sito web [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod), che contiene indicazioni e suggerimenti.

**salvaschermo**

Lo screensaver serve a proteggere lo schermo. Si attiva automaticamente dopo un minuto quando l'apparecchio si trova nella modalità Stop, oppure quando l'immagine rimane fissa per più di un minuto.

- ➔ Selezionare il menu "salvaschermo".
- ➔ Con i tasti cursore scegliere tra "On" e "Off" se non si desidera questa funzione.

## Come usare l'apparecchio

Se una funzione non è disponibile, quando si preme il tasto corrispondente compare il simbolo "⊗".

### Inserimento del disco e avvio della riproduzione

- ➔ Premere PUSH OPEN 39 per aprire lo scomparto del disco.

Sullo schermo viene visualizzato "Apertura".

- ➔ Inserire il disco con il lato stampato verso l'alto nello scomparto del disco e spingere il disco sul perno di bloccaggio. Il disco deve essere fisso sul piatto. Chiudere lo scomparto disco.

Sullo schermo viene visualizzato "Caricamento in corso...". La riproduzione inizia automaticamente. Se non si inserisce nessun disco e si chiude lo scomparto disco, lo schermo visualizza "Nessun disco".

Nel caso di un DVD viene in seguito visualizzato "DVD VIDEO" sullo schermo. In caso di un CD musicale, un VCD o un SVCD viene visualizzato il tipo, ad es. CDDA, sullo schermo. Inizia la riproduzione.

- ➔ Se viene visualizzato il menu di un DVD sullo schermo TV, selezionare con i tasti cursore ◀ ▶ ▲ ▼ la voce di menu desiderata.
- ➔ Premere quindi il tasto ENTER 22, 35.

Viene avviata la riproduzione della voce di menu scelta.

#### Nota:

La possibilità di riprodurre CD DivX, MP3 e WMA dipende dalla qualità del disco, dalla velocità di trasmissione, dal rispetto degli standard e dalla struttura delle directory nel CD. In singoli casi può accadere che il DVD player non possa riprodurre questi file. In tali casi verificare le impostazioni del proprio programma di masterizzazione sul computer, modificare la struttura delle directory sul CD o utilizzare un altro CD vergine. CD WMA con protezione non possono essere riprodotti.

**Se si è inserito male il disco o il disco stesso è danneggiato, viene visualizzato il messaggio "Disco difettoso".**

### Riproduzione di CD MP3 e CD WMA

Il DVD player può gestire e riprodurre fino a 999 files in caso di CD MP3 o WMA. I file vengono riprodotti in ordine alfanumerico.

### Scelta del brano tramite i tasti numerici

→ Inserire un CD nello scomparto disco e chiuderlo.

L'apparecchio legge il CD e visualizza le relative informazioni sullo schermo. Il primo brano viene riprodotto automaticamente.

- Inserire il numero del brano con i tasti numerati 20.
- In caso di numeri relativi ai brani >10 (ad es. brano 15) premere prima il tasto +10 e poi il tasto numerato 5.
- Nel caso di un CD MP3 inserire ad es. il brano 117, premendo undici volte il tasto +10 e poi il tasto numerato 7.
- Premere quindi ▶ || 26, 37 o ENTER 22, 35.

La riproduzione inizia automaticamente dopo alcuni secondi.

### Scelta del brano tramite il menu "Disco"

- Se è visualizzato il menu "Disco" di un CD MP3 o di un CD WMA evidenziare il brano desiderato con i tasti cursore ◀ ▶ ▲ ▼. Premere quindi ▶ || 26, 37 o ENTER 22, 35.

Viene eseguito il brano.

- Evidenziare anzitutto con i tasti cursore una sottodirectory e quindi premere ENTER 22, 35.
- Con i tasti cursore selezionare un brano e premere ▶ || 26, 37.

Viene eseguito il brano.

### Interruzione della riproduzione

- Premere il tasto ■ 25, 38, per fermare la riproduzione.

La riproduzione viene interrotta. Nel caso di SVCD/VCD, CD DivX e DVD viene visualizzata l'informazione "■ STOP" sullo schermo.

- Premere ▶ || 26, 37 e la riproduzione riprende.
- Premere il tasto ■ 25, 38 due volte di seguito, per interrompere completamente la riproduzione (DVD, SVCD/VCD, CD DivX).

**Nota:** Con alcuni dischi non è possibile riprendere la riproduzione del DVD/CD/CD DivX (Resume-Play). Se si vede un simbolo "⊗" sullo schermo, questa funzione non è supportata.

## Salto capitolo/Funzioni ricerca

### Salto capitolo (⏮, ⏭)

- Premere il tasto ⏮ o ⏭ 21, per passare al precedente o seguente capitolo (DVD/CD DivX/SVCD/VCD) o brano (CD/CD MP3/CD WMA).

### Moviola (SLOW, tasto 14)

Con questi tasti si può selezionare l'avanzamento lento (SLOW) a diverse velocità.

- Premere più volte il tasto SLOW 14, fino a quando non viene eseguito l'avanzamento lento alla velocità desiderata.
- Premere ▶ || 26, 37, per continuare la riproduzione alla velocità normale.

## Pause/Step

### DVD/CD DivX/SVCD/VCD

- Premere il tasto STEP 19, per ottenere il fermoimmagine.
- Premere di nuovo il tasto STEP 19, per continuare la riproduzione nella modalità singolo fotogramma o premere ▶ || 26, 37, per continuare la riproduzione alla velocità normale.

### CD/CD MP3/CD WMA

- Premere il tasto ▶ || per interrompere la riproduzione.
- Premere il tasto ▶ || per continuare la riproduzione.

## Ricerca automatica (◀, ▶)

Con questi tasti si può attivare la ricerca automatica in avanti o indietro a diverse velocità (2x, 4x, 8x, 16x).

→ Premere una volta ▶▶ 24.

Sullo schermo viene visualizzato "▶▶" e "2x". La riproduzione è effettuata a velocità doppia.

→ Premendo ripetutamente ▶▶ 24 aumenta gradualmente la velocità di riproduzione.

→ Premere ▶ II 26, 37, per continuare la riproduzione a velocità semplice.

## GOTO: Ricerca

### DVD

Si può qui cercare e scegliere direttamente il numero del brano o del capitolo o la posizione di avanzamento cronologico.

→ Premere una volta il tasto GOTO 11.

Vengono visualizzati "Ricerca" e brano, capitolo, tempo "-- : -- : --".

→ Con i tasti cursore ▲ ▼ selezionare la voce di menu desiderata.

→ Immettere il numero del brano/capitolo o la posizione cronologica sul disco in minuti e secondi, che si possono scegliere direttamente.

→ Per l'immissione del tempo procedere nel seguente modo:

→ Ad es. per 1:22 minuti, immettere 01 : 22 : 00 con i tasti numerati

→ Una volta effettuata la propria scelta premere ENTER.

**SVCD/VCD/CD DivX**

È possibile selezionare direttamente una posizione avanzamento cronologico.

➔ Premere una volta il tasto GOTO 11.

Vengono visualizzati "Ricerca" tempo e "-- : -- :--".

➔ Inserire il tempo e premere ENTER.

**CD MP3 e WMA**

Si può scegliere direttamente la posizione avanzamento cronologico di un brano.

➔ Premere una volta il tasto GOTO 11.

Vengono visualizzati "Ricerca" tempo e "-- : -- :--".

➔ Inserire il tempo e premere ENTER.

**SVCD e CD musicali (CDDA)**

Si può scegliere direttamente un brano (track), la posizione cronologica di un brano (tempo) o una posizione cronologica sul disco (tempo disco).

➔ Premere una volta il tasto GOTO 11.

Vengono visualizzati "ricerca" e track, tempo, tempo disco "-- : --".

➔ Con i tasti cursore selezionare ▲ ▼ la voce di menu desiderata. Inserire il numero del brano o la posizione cronologica sul disco in minuti e secondi, che si desiderano selezionare direttamente.

➔ Una volta effettuata la propria scelta premere ENTER.

## **Funzione azzeramento volume (Mute)**

→ Durante la riproduzione premere il tasto MUTE 18.

Il volume della riproduzione audio viene azzerato. Sullo schermo viene visualizzato il simbolo MUTE.

→ Se si vuole riattivare la riproduzione del suono, premere nuovamente il tasto MUTE 18.

Sullo schermo scompare il simbolo MUTE.

## La funzione Repeat

Si può scegliere tra diverse funzioni Repeat (ripetizione).  
Le varianti disponibili dipendono tuttavia dal tipo di disco:

- DVD: titolo, capitoli e parti selezionabili da essi.
- VCD/SVCD, CD DivX, CD musicali: tutti i brani, singoli brani e parti selezionabili da essi.
- CD MP3 e WMA: tutti i brani, singoli brani selezionabili.

### Ripetizione di brano/capitolo (DVD)

➔ Premere il tasto REPEAT 13 una volta

Sullo schermo viene visualizzato "KAPITEL" (capitolo).  
Viene ripetuto il capitolo attuale.

➔ Premere di nuovo il tasto REPEAT 13.

Sullo schermo viene visualizzato "TITEL" (brano/titolo).  
Vengono ripetuti tutti i titoli del disco.

➔ Premere ancora REPEAT 13.

Sullo schermo viene visualizzato "AUS" (disattivato). La ripetizione è terminata.

### Ripetizione della scena/sezion (Repeat A-B)

➔ Durante la riproduzione, all'inizio della scena desiderata, premere il tasto A-B 12.

➔ Premere di nuovo A-B 12 alla fine della scena da ripetere.

La relativa scena viene riprodotta continuamente.

Premere ancora una volta il tasto A-B 12 per tornare alla riproduzione normale.

#### Nota:

Con i CD MP3 e WMA non è possibile ripetere sequenze determinate (A-B).

### Funzione di ripetizione dei VCD/SVCD/CD DivX/CD musicali/CD MP3

➔ Se si desidera eseguire la funzione di ripetizione, selezionare prima il brano desiderato con ◀◀ o ▶▶ 21.

Ripetere un singolo brano:

➔ Premere ripetutamente REPEAT 13, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "Ripeti singolo".

Ripetere tutti i brani:

➔ Premere ripetutamente REPEAT 13, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "Ripeti tutti".

Ripetizione off:

- ➔ Premere ripetutamente REPEAT 13, fino a quando sullo schermo non viene visualizzato "Ripetizione disattivata".

**Nota:**

Con i SVCD questa funzione è disponibile solo quando non si dispone di un menu PBC.

## La riproduzione programmata

Ad eccezione dei DVD e dei VCD, questa funzione è disponibile solo tramite il File Manager, v. pag. 48.

- ➔ Dopo aver inserito il disco, premere il tasto PROGRAM 9.

Il menu per la programmazione viene visualizzato sullo schermo.

Programma		
Brano 1	1 T2 C1	2 T1 C13
Brano 2	3 T4 C3	4 T4 C4
Brano 3	5	6
...		
pgr.Rip.	Clear	Cancela tutti

- ➔ Selezionare il titolo desiderato del DVD con i tasti cursore ▲ ▼ confermare la propria immissione con ENTER 22.
- ➔ Selezionare il capitolo con i tasti cursore ▲ ▼ e premere ENTER. Il capitolo è memorizzato alla posizione di programma 1 ad es. come T2 C2.
- ➔ Ripetere questa immissione più volte, fino a quando non sono stati memorizzati tutti i brani o capitoli desiderati. Se ne possono memorizzare al max. 16.
- ➔ Se si desidera avviare la programmazione, premere ► fino ad evidenziare "pgr.Ripet" e premere ENTER.
- ➔ Per cancellare l'ultima immissione premere il tasto CLEAR del telecomando o evidenziare "Clear" e premere ENTER.
- ➔ Per cancellare l'intera programmazione, scegliere "Cancela tutto" e premere ENTER.

- Premere ▶ II 26, 37, per iniziare la riproduzione.

I brani programmati adesso verranno riprodotti in successione.

- Durante la riproduzione premere ■ 25, per terminare la riproduzione nella modalità programmazione.

## Tasti funzioni interattive

### Sottotitoli (DVD)

Su un DVD possono essere memorizzati sottotitoli in diverse lingue. Indipendentemente dall'impostazione di base nel menu SETUP è possibile selezionare un'altra lingua per i sottotitoli. Questa possibilità deve però essere presente sul relativo DVD.

- Durante la riproduzione premere più volte il tasto SUBTITLE 28, fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata per i sottotitoli.

### Menu titoli

- Premere il tasto TITLE 27.

Sullo schermo viene visualizzato il menu titoli.

- Scegliere il titolo desiderato con i tasti cursore.
- Confermare la propria immissione con ENTER 22.

## Audio (DVD)

Alcuni dischi sono registrati con diversi formati audio. Durante la riproduzione è possibile scegliere tra i diversi formati audio.

- Premere più volte il tasto AUDIO 5, fino a quando non viene visualizzata la selezione desiderata.

## Audio Mode (CD audio ed MP3/WMA)

Durante la riproduzione con Cd audio ed MP3 è possibile scegliere tra le impostazioni "sinistra", "destra", "mix" e "stereo" per i canali audio.

- Premere tante volte il tasto AUDIO 5, fino a quando non viene visualizzata la selezione desiderata..

## Menu/PBC

Alcuni SVCD (SVCD versione 2) offrono la possibilità di gestire la riproduzione mediante un menu a video.

- Premere il tasto MENU/PBC 7 e inserire la selezione desiderata. Confermare la propria immissione con ENTER.

## Ingrandimento (Zoom)

- Per ingrandire una sezione di immagine, premere il tasto ZOOM 17 durante la riproduzione.
- Selezionare l'area dell'immagine con i tasti cursore.
- Premere più volte ZOOM 17, fino a quando non è visualizzato l'ingrandimento desiderato.

Si possono scegliere tre livelli 1, 2, 3.

- Se si desidera terminare questa funzione, premere più volte ZOOM 17, fino a quando non viene visualizzato "off" (Aus) sullo schermo.

## Angle (Angolo di visualizzazione camera)

Alcuni DVD contengono scene memorizzate sotto diversi angoli di visualizzazione della telecamera durante la produzione.

- ➔ Durante la riproduzione di un tale disco premere il tasto ANGLE 6, per visualizzare il numero degli angoli di visualizzazione disponibili della telecamera.
- ➔ Premere di nuovo ANGLE 6, per passare al successivo angolo di visualizzazione della telecamera.

## **Informazioni OSD**

Premere il tasto OSD 4, per ottenere informazioni sul disco in esecuzione.

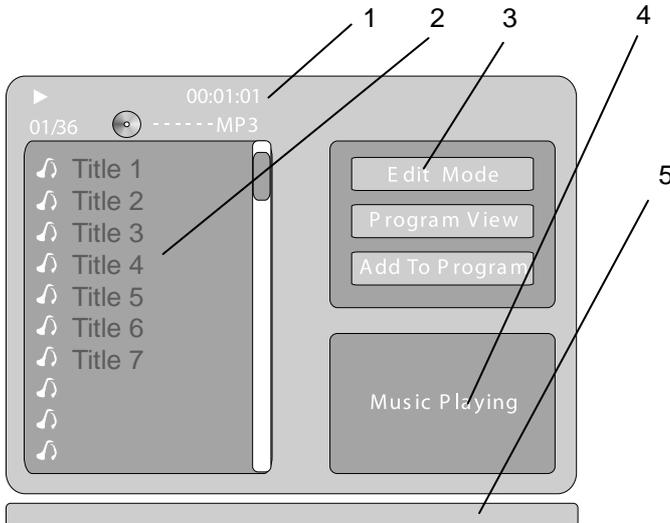
Queste informazioni sono diverse da disco a disco e possono contenere ad es. le seguenti informazioni:

- Titolo, capitolo, durata di esecuzione, tempo di esecuzione rimanente
- Impostazioni audio/sottotitoli,
- Bitrate della riproduzione ecc.

## Come gestire l'apparecchio tramite il file manager

Con i dischi DivX, WMA, MP3, Audio, JPEG si possono gestire funzioni tramite la finestra di dialogo del file manager.

Nel caso di un CD MP3, il file manager contiene ad es. quanto segue:



Una volta che il disco è stato caricato, inizia la riproduzione. Premere STOP, viene visualizzato il file manager sullo schermo.

- Le informazioni aggiornate dei titoli (numero titolo, tempo di esecuzione, nome titolo) vengono visualizzate sopra (1).
- La struttura della directory del disco (album e/o titolo) viene visualizzata a sinistra (2).
- Le opzioni selezionabili di comando sono a destra (3).
- Nel caso di riproduzione JPEG viene presentato il preview nella finestra (4).
- Nel piè di pagina (5) scorrono ad es. le informazioni ID3.

### Navigazione generale

Premere i tasti cursore ◀ ▶ 34, per cambiare tra struttura directory (2) ed opzioni (3).

Con ▲ ▼ dei tasti cursore ci si muove verso l'alto o verso il basso.

### Riproduzione di un brano

Selezionare il brano desiderato con ▲ ▼ dei tasti cursore e premere in seguito ENTER, per avviare la riproduzione.

Viene visualizzato ▶ e il DVD player riproduce tutti i brani della directory prima di fermarsi.

## Comandi DivX, WMA e MP3

Riproduzione del brano di una directory.

Premere ▲ ▼, per selezionare la cartella, e in seguito ENTER, per accedere alla cartella.

Nota: Nel caso sia presente un sottomenu, si devono ripetere le seguenti operazioni, per accedere alla cartella subordinata.

Premere ▲ ▼, per selezionare il brano desiderato nella struttura della directory, e premere in seguito ENTER, per avviare la riproduzione.

Viene visualizzato ► sullo schermo, e il DVD player riproduce tutti i brani della cartella, prima di fermarsi automaticamente.

## Selezione del titolo tramite i tasti 0 - 9

Nella modalità STOP premere il tasto numerico, che corrisponde al numero del titolo desiderato. Il DVD player passa a tale titolo. Premere ora ENTER, per riprodurlo.

Titolo >10:

Premere ripetutamente il tasto +10. Nella riga superiore vengono commutate le cifre delle decine. Con uno dei tasti 0 - 9 si può immettere la relativa cifra delle unità.

## Altre funzioni

Durante la riproduzione di un disco MP3 e WMA, si possono usare le funzioni Mute (muto), modalità audio, pausa / step, brano precedente/successivo e avanti / indietro.

Procedere esattamente come per il comando di un CD.

Durante la riproduzione di un file DiVX, si possono usare le funzioni Mute (muto), modalità audio, pausa / step, titolo precedente/successivo, avanti / indietro, zoom, sottotitoli e avanzamento lento.

Nota:

La funzione sottotitoli dei file DiVX supporta 3 formati:

- « .sub » Sub Viewer,
- « .smi » SAMI Captioning,
- « .srt » Subrip.

## Ritorno alla struttura della directory

Premere ▲, per evidenziare nella struttura della directory la directory preposta. Confermare con ENTER.

## Opzioni del file manager

Nella finestra delle opzioni (3) si possono scegliere le seguenti opzioni:

**Filtro** (filtro file: Audio, Foto, Video)

Vengono visualizzati soltanto i dati del disco segnati con un segno di spunta.

**Ripet.** (Funzione di ripetizione: disattivata, singolo, tutti)

**Modo** (normale, ripetizione casuale, Music Intro)

Normale riproduzione, riproduzione in sequenza casuale, funzione Intro (i brani vengono eseguiti per ca. 10 s, poi viene riprodotto il brano successivo)

## Modalità di elaborazione

Attivare per aggiungere files alla programmazione

### Visualizza progr.

Visualizzazione dei brani, fotografie, salvati per la riproduzione programmata

**Aggiungi a progr.** (aggiunge i files alla programmazione)

## Riproduzione programmata

Passare alla finestra opzioni (3).

Scegliere con ▲ ▼ Mod.elab. e premere ENTER.

Tornare con ◀ ▶ alla struttura della directory.

Selezionare i files di una cartella (Album) per la riproduzione programmata con ENTER, ai files viene abbinato un segno di spunta.

Tornare alle opzioni, scegliere "Agg. a progr." e confermare con ENTER. I segni di spunta dei files evidenziati nella struttura della directory sono cancellati e sono assunti i dati per la programmazione.

L'opzione "Progr.visualizzazione" mostra tutti i dati, che sono stati memorizzati per la programmazione, in un prospetto dei files.

Con modalità di elaborazione attivata è possibile evidenziare nel prospetto singoli dati e con "Canc. progr." nella finestra delle opzioni è possibile rimuovere questi dati dalla programmazione.

L'opzione "Visual. Browser" torna alla visualizzazione normale del file manager.

Per avviare la riproduzione programmata, premere il tasto ▶ .

## Come gestire l'apparecchio con Picture CD

### Picture CD compatibili

Questo Player può riprodurre sia Picture CD del vostro negozio di fotografia, sia dischi CD-R o CD-RW masterizzati in proprio con files JPEG.

### Riproduzione

Nella maggior parte dei casi viene visualizzata la prima immagine, non appena viene inserito un disco nell'apparecchio.

In alcuni casi viene visualizzato il file manager. Scegliere un'immagine con l'aiuto dei tasti freccia e premere ENTER, per visualizzare l'immagine.



- ➔ Premere ZOOM 37, per ingrandire l'immagine e  
◀ ▶ ▲ ▼, per navigare nell'immagine ingrandita.  
La funzione Diashow si arresta, se si preme ZOOM.

### Pausa

- ➔ Premere ▶ ||, per fermare la riproduzione.
- ➔ Premere ▶ ||, per continuare la riproduzione.

### Successivo/precedente

È possibile passare alla successiva immagine, premendo ▶. Per tornare alla precedente, premere◀◀.

### Rotazione

È possibile ruotare e ribaltare le immagini visualizzate:

- ➔ Durante la riproduzione o la pausa premere  
◀ ▶ ▲ ▼, per ruotare o ribaltare l'immagine.

## Come pulire l'apparecchio

### Come pulire il DVD player

#### Pericolo!

#### Prima della pulizia staccare la spina di rete!

Per la pulizia della custodia si consiglia di utilizzare esclusivamente un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

### Come maneggiare i dischi

- Afferrare sempre il disco dai bordi.
- Evitare di lasciare impronte digitali, sporco o graffiature. Queste possono provocare disturbi e salti nella riproduzione.
- Non scrivere sul disco.
- Non usare spray detergenti o solventi.
- Non lasciare cadere il disco e non curvarlo.
- Inserire soltanto un disco nel drive.

- Chiudere il drive solo se il disco è correttamente inserito nello scomparto.
- Conservare sempre i dischi singolarmente nelle loro custodie.

### Come pulire i dischi

- ➔ Pulire il disco con un panno morbido, inumidito con acqua.
- ➔ Pulire partendo dalla parte centrale e procedendo verso il bordo del disco.



I movimenti circolari nella pulitura sono causa di graffiature. Queste possono provocare errori nella riproduzione.

## Eliminazione dei difetti

Se l'apparecchio non funziona come previsto, controllarlo sulla base della seguente tabella.

In alcuni casi, l'anomalia è dovuta ad un altro componente. In caso di anomalia verificare quindi anche i componenti collegati o le altre apparecchiature elettriche.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

## Il telecomando non funziona

Sintomo	Possibile causa/rimedio
I comandi a distanza non funzionano.	<p>Il telecomando si trova troppo lontano dall'apparecchio. La distanza massima è di sei metri. Avvicinare il telecomando all'apparecchio.</p> <p>L'angolo rispetto al sensore IR è eccessivo. Esso può raggiungere al massimo i 30°. Tenere il telecomando davanti all'apparecchio, in modo che l'inclinazione sia inferiore a 30°.</p> <p>Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con altre nuove.</p>

## Problemi di riproduzione

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Dopo la chiusura, lo scomparto si apre automaticamente.	Il disco è sporco o deformato. Pulire il disco come descritto in "Come pulire i dischi" o sostituire il disco.
Impossibile eseguire la riproduzione	<p>Il disco non è stato inserito correttamente nel vano. Inserire correttamente il disco.</p> <p>Il codice area geografica non coincide con questo apparecchio. Usare soltanto dischi con il codice area geografica "2".</p> <p>Il disco è stato inserito capovolto. Inserire il disco nello scomparto con il lato stampato verso l'alto.</p>

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Impossibile riprodurre i CD MP3, DivX e WMA	Verificare le impostazioni del proprio programma di masterizzazione sul computer, modificare la struttura delle directory sul CD o utilizzare un altro CD vergine. CD WMA con protezione non possono essere riprodotti.

## Problemi nella riproduzione delle immagini

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Viene visualizzato il simbolo di bloccaggio (Ⓢ) sullo schermo.	La funzione scelta non è possibile con il disco. L'operazione non è possibile con questo apparecchio.
Nessuna immagine o immagine troppo scura.	I valori impostati per l'apparecchio TV sono errati. Controllare i collegamenti.
L'immagine è distorta o non è adeguata al formato dello schermo.	Le impostazioni nel Setup TV per il rapporto altezza-larghezza schermo sono errate. Impostare il formato immagine esatto.
In caso di registrazioni di un recorder DVD, si verificano disturbi alle immagini.	L'apparecchio è dotato di una funzione di protezione anticopiatura. Nel caso di dischi dotati di protezione anticopia, questo sistema impedisce una riproduzione priva di disturbi.

## Problemi nella riproduzione audio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Nessun segnale audio o distorsioni del suono	Il disco è sporco. Pulire il disco come descritto nel capitolo "Come pulire i dischi". Gli spinotti non sono inseriti in modo fermo nelle prese o sono collegati erroneamente. Collegare gli spinotti in modo corretto. Lo spinotto o la presa sono sporchi. Pulirli. L'apparecchio è stato commutato nella modalità "Pause". Premere il tasto "▶". Uso errato dell'amplificatore stereo. Controllare il selettore di entrata.

## Definizioni

### Dolby Digital (AC-3)

Il sistema surround (Digital Surround), usato anche nei cinema, ha a disposizione al massimo 5.1 canali audio con dati digitali compressi da AC-3. Per consentire una riproduzione di dischi con Dolby Digital, l'uscita digitale di questo apparecchio (coassiale o ottica) deve essere collegata con l'ingresso digitale di un decoder o amplificatore Dolby Digital.

### Numeri capitoli

Questi numeri sono riportati sul DVD. Un film è suddiviso in sezioni, a ciascuna delle quali è attribuito un numero. Con questi numeri si possono scegliere capitoli o scene rapidamente.

### Protezione bambini

Questa funzione è stata proposta dai genitori. Le limitazioni sono contenute nei dati del disco e vi consentono di bloccare film non adatti ai bambini.

### MPEG

Questa abbreviazione significa "Moving Picture Experts Group". Con essa si indica uno standard internazionale per la compressione di dati di immagini in movimento. In alcuni DVD, i segnali audio digitali sono stati compressi e registrati in questo formato.

### WMA

Questa abbreviazione sta per "Windows Media Audio". Questo formato audio offre una buona qualità sonora e un'elevata compressione dei dati. I file WMA possono essere protetti da copiatura mediante il "Digital-Rights-Management-System (DRM)".

### DivX e MPEG-4

DivX è un procedimento di codifica per film, che offre una qualità d'immagine accettabile e una compressione molto elevata. Il DVD player può riprodurre film ISO MPEG-4 e in formato DivX-4 e DivX-5.

## **PBC (Gestione della riproduzione)**

Questa funzione si riferisce a segnali registrati su un SVCD (versione 2.0) e consentono di gestire la riproduzione. Si può usare il menu che si trova sul disco per la ricerca interattiva di scene di film desiderate.

Ciò permette anche un fermo immagine con risoluzione standard/elevata.

## **Codice regionale (Regional Code)**

Il DVD player e i DVD contengono codici regionali per ciascuna area di distribuzione. Se il codice regionale di un DVD player non coincide con quello del DVD, non è possibile riprodurlo.

## **Sottotitoli**

I sottotitoli presentano sul video la traduzione dei dialoghi in una lingua diversa da quella originale. Un DVD può offrire sottotitoli in numerose lingue diverse. Grazie alla funzione dei sottotitoli si può scegliere la lingua desiderata.

## **Angolo di visualizzazione camera**

Alcuni DVD contengono scene riprese contemporaneamente da diversi angoli di visualizzazione. In tali dischi si può usare il tasto "Angle", per vedere la scena da diversi angoli di visualizzazione. I dischi che possiedono una tale tecnica sono detti "dischi multi angle".

## Informazioni WMA

WMA significa "Windows Media Audio" ed è la tecnologia di compressione sviluppata dalla Microsoft Corporation per i file audio.

I dati WMA possono essere decodificati con Windows Media player versione 8 o Windows Media player per Windows XP. I file sono riconoscibili per la loro estensione ".wma" o ".WMA"..

Windows Media e il Logo di Windows sono denominazioni commerciali o marchi registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e negli altri paesi.

In questo DVD player si possono eseguire dischi CD-ROM, CD-R e CD-RW con file nei formati MP3 o WMA con una frequenza di scansione di 32, 44,1 o 48 KHz.

Con i file MP3, la velocità di trasferimento deve essere costante (altrimenti la durata di riproduzione non viene visualizzata correttamente).

Questo apparecchio non è compatibile con i file WMA, che sono codificati senza perdite o presentano velocità di trasferimento variabili (VBR).

I file WMA, che sono codificati DRM (Digital Rights Management) e sono protetti tramite codifica, non possono essere riprodotti.

Nel nominare i file MP3 e WMA usare la relativa estensione (.mp3 o .wma). Questo apparecchio riproduce i file conformemente alla loro estensione. Al fine di evitare disturbi ed errori di funzionamento non si devono usare queste estensioni per altri tipi di file.

Questo apparecchio riconosce fino a 999 files (WMA/MP3). Se un disco supera questo valore limite, possono essere riprodotti solo i file e le cartelle, che si trovano entro questo valore limite. I file e le cartelle vengono letti e visualizzati in sequenza alfabetica. L'apparecchio visualizza i nomi delle cartelle e i titoli (senza estensioni dei file). Questo apparecchio non riproduce il 100 % di tutti i file WMA / MP3 / JPEG, poiché le sue possibilità di riproduzione dipendono dalla qualità del disco, dalla velocità di trasferimento e dalla struttura del file.

## Informazioni relative MPEG4 e DivX

MPEG significa "Moving Picture Experts Group", una norma della famiglia ISO/IEC ("International Organization for Standardization" e "International Electrotechnical Commission").

MPEG-4 è una tecnologia di compressione per sistemi multimediali interattivi.

DivX è il marchio e indica la tecnologia Video-Codec (decodifica della codifica). Si basa sulla norma MPEG-4 e consente una forte compressione dei video, di modo che il loro tempo di trasmissione via Internet venga ridotto e allo stesso tempo sia mantenuto l'elevato livello di qualità..

Questo apparecchio è compatibile con DivX 3, 4, 5 e DivX 6 e supporta il profilo Home Theatre con una velocità di trasferimento massima di 10.000 Kbps. La risoluzione video supporta fino a 720 x 480 Pixel a 30 immagini al secondo e 720 x 576 Pixel a 25 immagini al secondo.

Questo apparecchio supporta velocità di trasferimento per dati codificati in base alla norma ISO MPEG-4. Il sistema visivo supporta i livelli da 0 a 3 in Simple Profile (SP) e i livelli da 0 a 5 in Advanced Simple Profile (ASP) con un velocità di trasferimento massima di 8.000 Kbps.

Nota:

Oggigiorno vengono usate numerose procedure non normate per DVD / MPEG-4 / DivX / MP3 / WMA / CD per la memorizzazione e la protezione contro la copia, e diversi tipi di dischi vuoti DVD±R, DVD±RW, CD-R e CD-RW.

In determinati casi si possono verificare errori di lettura o rallentamenti. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

Questo DVD player non riproduce tutti i file MP3 a motivo delle caratteristiche di memorizzazione (potenza del PC, prestazioni del software, capacità dei mezzi a disposizione, ecc.).

Certi CD o DVD masterizzati in proprio, non vengono riprodotti, a causa del tipo di disco o del software di masterizzazione utilizzato.

## Dati tecnici

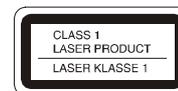
Dimensioni aperto	(larghezza x altezza x profondità): 192 mm x 170 mm x 143 mm
Peso dell'apparecchio:	0,7 Kg
Alimentazione di tensione:	Ingresso AC 100V~240V, 50/60 Hz, Output DC 12V
Batteria agli ioni di litio	2100 mAh, 7,4 V
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C dal 5 % al 90 % di umidità relativa dell'aria (senza condensa)
Sistema video:	NTSC/PAL
Codice regionale:	Regione 2
Dischi supportati:	DVD – 12 cm e 8 cm diam. CD – 12 cm e 8 cm diam.
Tipi di disco:	VD, DVD-R, DVD+R, DVD-RW, VCD, SVCD, DVCD, MP3, PICTURE CD, CD, CD-G, HDCD, CD-R, CD-RW, DivX®-Video
Uscita Video:	Composita: 1 canale: 1.0 Vp-p (75 Ohm di carico)
Rapporto segnale-disturbo:	70 dB
Laser:	lunghezza d'onda 655 nm, classe 1

## Specifiche DVD player

Questo prodotto contiene tecnologie protette da copyright. Esse sono protette da diversi brevetti U.S. e da altri diritti di proprietà intellettuale di Macrovision Corporation e altri titolari di diritti. L'applicazione di queste tecnologie protette da diritti d'autore richiede l'approvazione della Macrovision Corporation. In assenza di un'altra autorizzazione della Macrovision Corporation, ciò riguarda esclusivamente l'utilizzo privato o altro. È vietata la ricostruzione e lo smontaggio della tecnica.

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva per la bassa tensione (73/23/CEE),
- alla direttiva EMV (89/336/CEE) e
- alla direttiva di marchio CE (93/68/CEE).



Codice regionale

## Come contattare il produttore

DGC GmbH  
Spöttingerstraße 2b  
D-86899 Landsberg

## Indicazioni per lo smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.